



## 교내 COVID-19/코로나바이러스 검사 동의서

질병통제예방센터(CDC)는 학교에서 코로나바이러스(COVID-19) 검사를 제공할 것을 권고합니다. COVID-19/코로나바이러스 검사는 학교가 COVID-19/코로나바이러스 감염자를 신속히 확인하여 교내에 COVID-19가 전염되는 위험을 낮출 수 있게 도와줍니다. 2021-22 학년도에 귀하의 학생이 다니는 학교는, 시 전역에 걸쳐 DC 공립 학교 및 공립 차터 스쿨에게 제공되는 교내 COVID-19/코로나바이러스 검사 프로그램에 참여합니다.

**교내 COVID-19/코로나바이러스 검사에 귀하의 학생(또는 귀하가 18세 이상의 학생일 경우 본인)의 참여를 신청하려면, 본 동의서를 작성하여 학교에 제출해야 합니다.**

검사 프로그램에 대한 자세한 정보는 4페이지에서부터 확인하실 수 있습니다.

학생의 성	학생의 이름	생년월일

아래에 서명함으로써 본인은 다음을 증명합니다:

- 본인은 자유 의지하에 자발적으로 본 동의서에 서명했으며, 본인에게는 상기 명시된 학생(또는 18세 이상의 학생일 경우 본인)을 위해 결정을 내릴 법적 권한이 있습니다.
- 본인은 제 학생(또는 18세 이상의 학생일 경우 본인)이 COVID-19/코로나바이러스 감염 검사를 받는 것에 동의합니다.  
해당하는 모든 항목에 체크하십시오:
  - 정기적인 무증상 COVID-19/코로나바이러스 검사에 동의하려면 여기에 체크하십시오
  - 귀하의 학생이 학교 환경 내에서 COVID-19/코로나바이러스에 걸린 사람과 가까운 접촉이 있었던 것으로 확인된 경우 COVID-19/코로나바이러스 검사를 받는 것에 동의하려면 여기에 체크하십시오
  - 유증상 COVID-19/코로나바이러스 검사에 동의하려면 여기에 체크하십시오
- 본인의 동의는 본인이 서면으로 제 학생의 학교 지정 담당자에게 동의를 철회한다고 통보하지 않는 한, 2021-22 학년도 기간동안 유효합니다.
- 본인은 COVID-19/코로나바이러스 검사 프로그램 개요 자료에 제공된 정보를 읽고 이해했습니다.
- 본인은 제 학생의 검사 결과 및 기타 정보가 법에 의해 허용되는 선에서 공개 될 수 있음을 이해합니다.
- 본인은 만약 본인이 18세 이상의 학생 일 경우, 본인이 법적으로 본인 자신의 의료 서비스에 동의할 수 있으며, “제 학생” 이라고 된 단어들이 본인을 지칭 하는 것임을 이해합니다. 본인은 본인이 이 동의서에 제 자신을 위하여 직접 서명할 수 있음을 이해합니다.
- 본인은 특별구와 학교, 교직원들과 대행 업체 직원들이, DC 시 전체에서 진행되는 COVID-19/코로나바이러스 검사 프로그램과 관련한 행위 또는 과실에 대하여, 범죄적 행위, 의도적 잘못, 중과실, 또는 고의적 불법 행위를 제외하고는 민사 책임으로부터 면제됨을 이해하며, 이에 동의합니다.
- 본인은 확인된 학생이 교내 출석으로 인하여 COVID-19/코로나바이러스에 감염되는 경우, 특별구와 학교, 그 직원들과 대행업체 직원들은 이에 대한 책임을 지지 않을 수 있음을 이해합니다.

부모/보호자 동의 서명(학생이 18세 미만일 경우)

날짜(MM/DD/YYYY)

학생 서명(만약 학생이 18세 이상인 경우)

날짜(MM/DD/YYYY)

**연락처 정보 | 부모/보호자가 작성(또는 학생이 18세 이상인 경우 학생이 작성)**

학생의 성:	학생의 이름:	생년월일:		
학교 이름:	지구:			
집 주소:	아파트:	시:	주:	우편번호:
부모/보호자 성명:	전화:	이메일:		
비상 연락처 이름:	비상 연락처 전화:			





## 교내 COVID-19/코로나바이러스 검사 프로그램 개요

발행일: 2021년 8월 13일

질병통제예방센터(CDC)는 학교에서 코로나바이러스(COVID-19) 검사를 제공할 것을 권고합니다. COVID-19/코로나바이러스 검사는 학교가 COVID-19/코로나바이러스 감염자를 신속히 확인하여 교내에 COVID-19가 전염되는 위험을 낮출 수 있게 도와줍니다. **2021-22 학년도에 귀하의 학생이 다니는 학교는, 시 전역에 걸쳐 DC 공립 학교 및 공립 차터 스쿨에게 제공되는 교내 COVID-19/코로나바이러스 검사 프로그램에 참여합니다.**

본 프로그램은 침을 기반으로한 PCR 검사를 사용하며, 자세한 내용은 이곳에서 확인하실 수 있습니다:[www.shieldt3.com/k12/](http://www.shieldt3.com/k12/) 검사 결과는 학생의 부모/보호자(또는 성인 학생에게 직접), 적합한 학교 관계자(들), 그리고 DC 보건부에 안전하게 공유될 것입니다.

본 시 전체 COVID-19/코로나바이러스 교내 검사 프로그램에 참여하는 DC 공립 학교 및 공립 차터 스쿨들은 본 동의서를 이용해, 귀하의 학생(또는 18세 이상 학생일 경우 귀하)이 COVID-19/코로나바이러스 검사를 받고 그 데이터를 관련 당국과 공유해도 된다는 귀하의 동의를 기록합니다. **모든 검사는 무료입니다.**

교내 검사 프로그램은 유증상 및 무증상 검사를 모두 제공합니다. 무증상 검사는 정기적인 “선별” 검사를 포함하여, 학생이 COVID-19/코로나바이러스의 증상이 없더라도 COVID-19 검사를 합니다: 2021-22 학년도가 시작할 때는, 매주 무작위로 선정된 표본 학생들이 검사를 받게 됩니다. 또한 무증상 검사에는 COVID-19/코로나바이러스 확진자와 가까운 접촉을 한 사람에 대한 검사도 포함됩니다. 이는 질병의 확산을 늦추는 효과적인 방법이며 잠재적 발병을 초기에 확인할 수 있게 도와줄 수 있습니다. 이는 만약 학생이 COVID-19/코로나바이러스 양성 판정을 받을 경우 보다 빨리 학생에게 필요한 보살핌을 제공할 수 있게 해주며, 학생과 부모, 커뮤니티에게 이롭고, 대면 수업을 지속할 수 있게 지원해줍니다. 유증상 검사는 학교에 있는 동안 학생이 COVID-19/코로나바이러스 증상을 보이면 실시됩니다.

**누가 검사를 받아야 하나요?** 정기적인 무증상 선별 검사는 현재 DC 보건부가 학교 커뮤니티 내의 백신 미접종자들을 대상으로 실시할 것을 권고하고 있습니다. 현재 DC 보건부는 백신 접종을 완전히 마친 사람들에게는 정기적 무증상 검사 참여를 권고하지 않습니다. COVID-19/코로나바이러스 양성 판정자와 가까운 접촉을 한 사람들과 COVID-19 증상을 보이는 사람들의 검사는 백신 접종 여부와 관계 없이, 현재 DC 보건부가 모든 개인을 대상으로 권고하고 있습니다.

**어떻게 참여하나요?** 학생이 (또는 귀하가 18세 이상의 학생일 경우 본인) 검사를 받게 하려면 반드시 본 동의서를 작성해 제출해야 합니다. 학생이 검사를 받을 때마다 검사원들이 건네드릴 것입니다. 본 동의서는 **2021-22 학년도 기간 동안 유효합니다.**

**어떻게 참여를 취소하나요?** 언제든지 동의를 철회하시려면, 귀하의 학생(또는 귀하가 18세 이상의 학생일 경우 본인)이 COVID-19/코로나바이러스 검사를 받길 원치 않는다는 내용을 편지 또는 이메일로 작성해 학생의 학교 직원에게 보내시면 됩니다.

**무슨 검사를 하나요?** 본 검사는 비침습적인 PCR 테스트입니다. 침 샘플을 채취해 작은 검사 튜브에 넣습니다. 채취되는 침의 샘플량은 1-1.5 밀리리터입니다.

### 동의하실 경우:

- 정기적 무증상 검사: 학생이 매주 무작위로 선정되는 표본 집단에 뽑혀 COVID-19/코로나바이러스 검사를 받을 수 있습니다.
- 가까운 접촉자 검사: 만약 학생이 학교 환경 내에서 COVID-19/코로나바이러스에 걸린 사람과 가까운 접촉이 있었던 것으로 확인되면, 노출 후 COVID-19/코로나바이러스 검사 대상자가 됩니다.
- 유증상 검사: 학생이 학교에서 COVID-19/코로나바이러스 증상을 보일 경우, COVID-19 검사 대상자가 됩니다.

### 검사 결과는 어떻게, 언제 알 수 있게 되나요?

침 검사 결과는 부모/보호자 또는 성인 학생이 직접 이용할 수 있는 환자 포털 사이트를 통해 확인하실 수 있습니다. 결과는 보통 6-12시간 이내에 확인이 가능합니다. 양성 결과가 나올 경우, 학교에서 부모/보호자 또는 성인 학생에게 연락을 드릴 것입니다. DC 보건부도 통상적인 COVID-19/코로나바이러스 양성 판정 절차의 일환으로 부모/보호자 또는 성인 학생에게 연락을 드릴 것입니다. 환자 포털 사이트에 대한 자세한 정보는 별도로 제공될 것입니다.

다음면에서 계속

## 제 학생의 검사 결과를 받으면 무엇을 해야 되나요?

학생의 검사 결과가 음성일 경우, 이는 학생의 이번 표본에서 바이러스가 발견되지 않았다는 의미입니다. 학생은 계속해서 DC 보건부가 권고하는 대로, 마스크를 착용과 위생 관리, 사회적 거리 두기를 실천해야 합니다. 학생이 음성 판정을 받았는데 증상을 보인다면 COVID-19/코로나바이러스 양성 판정을 받은 사람과 가까운 접촉을 했었다면, 학생은 학교로 돌아갈때 DC 보건부와 학교의 모든 지침을 따라야만 합니다. 만약 학생이 COVID-19/코로나바이러스 증상을 보인다면, 검사 결과에 상관없이 학생의 의료 제공자에게 연락하셔야 합니다.

만약 학생의 검사 결과가 양성인 경우, 이는 학생이 바이러스에 감염됐고 이를 전염시킬 수 있다는 뜻입니다. 이럴 경우 학생의 의료 제공자에게 당장 연락하시기 바랍니다. 학생은 집에만 머물며 DC 보건부와 학교의 보건 및 학습 지침을 따라야 합니다. 학생이 학교에 있을 때 검사 결과를 받으면, 학생은 보호자가 학교로 데리러 올 때까지 격리 공간으로 옮겨져 있게 됩니다.

## 데이터 및 보고

본 동의서의 정보와 검사 결과는 COVID-19/코로나바이러스 보고 요구사항에 따라 수집되어 관련 학교 및 보건 당국과 공유될 수 있습니다. 학생이 COVID-19/코로나바이러스 양성 결과가 나올 경우, 학생의 신원은 학교 커뮤니티 내 다른 사람들에게 공개되지 않을 것입니다.